

FINDING PEOPLE OF PEACE Luke 10:1-11

寻找平安之子 路 10:1-11

TRAINER'S OUTLINE 培训者大纲

I. INTRODUCTION 介绍

II. SMALL GROUP STUDY OF LUKE 10:1-11 路加福音 10: 1-11

- A. MAKE A LIST THE INSTRUCTIONS THAT JESUS ASKED THEM TO DO 列出耶稣要求他们做的事
- B. MAKE A LIST THE INSTRUCTIONS THAT JESUS ASKED THEM NOT TO DO 列出耶稣要求他们不要做的事
- C. DEBRIEF 回顾

III. PEOPLE OF PEACE 和平之子

IV. ADVANTAGES OF USING THIS STRATEGY 寻找平安之子策略的主要优点

V. SUMMARY OF FINDING PEOPLE OF PEACE 寻找和平之子的总结

VI. FILTER LEVELS 顾虑层

INTRODUCTION 介绍

Jesus plan to reach the lost is found by looking at his own approach in reaching the lost (Mark 1:14-20, 35-39; Matthew 9:35-10:4), the manner in which he sent the twelve to reach the lost (Matt. 10:1-11:1; Lk. 9:1-6; Mk. 6:6b-13) and the manner in which He sent the 70 (Lk. 10:1-20).

耶稣计划寻找拯救失丧的人，是首先通过祂自己（可 1:14-20, 35-39；太 9:35-10:4），然后祂也差遣十二门徒（太 10:1-11:1；路 9:1-6；可 6:7-13），接着再差遣七十个门徒（路 10:1-20）的方式去寻找拯救失丧的人。

SMALL GROUP STUDY OF LUKE 10:1-11 路加福音 10: 1-11

Divide the trainees into groups of two or three people each. In the groups have them read the passage and make the following lists of what Jesus instructed the disciples to do as well as what Jesus instructed them not to do..

路加福音 10:1-11。将受训者分成 2-3 人的小组，让他们阅读经文，并列出耶稣要求他们做的事，以及耶稣不要他们做的事。

LIST THE INSTRUCTIONS THAT JESUS ASKED THEM TO DO:

列出耶稣要求他们做的事：

（以下是培训者应该提出的重点）

1. Pray for more workers (v2)
2. Go (v2)

3. Say “Peace to this house!” (v5). This is a simple form of blessing – a message of hope
4. If they receive you, stay with them. Don’t move around. (v7,8)
5. Eat and drink what they provide for you (v7,8)
6. Heal the sick (v9)
7. If you are not welcomed, “wipe the dust off your feet” and give a warning (v10,11)

1. 为有更多的工人祷告。（v2）
2. 前往。（v2）
3. 说“愿这一家平安！”（v5）。这是祝福的简单形式。
4. 如果他们接待你，就住在他们那里。不要从这家搬到那家。（v7-8）
5. 吃喝他们所提供的食物。（v7-8）
6. 医治病人，并说“神的国临近你们了！”（v9）
7. 若整个城都没人接待你，就到街上去“把脚上的尘土擦去”，并发出警告。（v10-11）

LIST THE INSTRUCTIONS THAT JESUS ASKED THEM NOT TO DO

列出耶稣要求他们不要做的事：

（以下是培训者应该提出的重点）

1. Don’t greet anyone on the road (meaning go with a purpose where you are sent; don’t waste time, v4)
2. Don’t take purse, bag, or sandals v4. Why does Jesus tell them this? They are to rely upon local resources as supplied by the Lord.
3. Do not move around from house to house once you’ve identified a potential person of peace

1. 不要在城外的路上向人问安（意思是要尽快前往目的地，不要在路上浪费时间）。v4

[翻译者认为：没有浪费时间这个意思，而是目的使命的焦点化和紧迫性。]

2. 不要带钱包、行李、鞋子（v4）。耶稣是要他们依靠神所供应的当地资源。

3. 确定了可能的平安之子后，不要从这家搬到那家。（v7-8）

[翻译者注：接待你的那家人可能就是平安之子]

DEBRIEF 回顾

Which things on the list surprise you? What possible strategic advantages are there to these surprising instructions?

让小组报告并讨论。这段经文中有哪些事情令你感到意外？这些令人意外的指示有哪些潜在的策略优势？

PEOPLE OF PEACE 平安之子

The principle of finding the Person of Peace is to find insiders who are open to spiritual truth, and through those God-prepared people, have doors opened for the Gospel to groups of people who the person of peace is in relationship with. Therefore, the goal of the outsider missionary is not to simply lead as many people to faith as possible, but to find insiders who are open to the Gospel and allow the Gospel to flow through their own relational networks.

寻找平安之子的原则是寻找对属灵真理敞开的圈内人，并通过那些神所预备的人，向平安之子有关系的人们敞开福音之门。因此，外来福音工作者的目标不是简单地尽可能带领更多的人信主，而是寻找圈内的人——对福音开放并允许福音通过他们流动到自己关系网络的人。

ADVANTAGES TO THIS STRATEGY

There are two primary advantages to this strategy.

First is that it is more strategically advantageous because every local person is a part of several oikos, which means dozens of relationships. Statistics show that most people who come to faith do so through a friend, not a complete stranger.

Second, when groups of people come to faith at roughly the same time or period of time, discipleship groups and churches are a natural bi-product. The church planter does not need to bring groups of strangers to start a church.

寻找平安之子的策略有两个主要优点。首先，这在策略上更具优势，因为每个本地人都有属于自己的多种关系网络，这意味着多层关系。根据统计，大多数的人信主都是通过朋友而不是完全陌生的人。其次，当一群人在大致相同的时间或同一时期信主时，门训小组和教会植立都会自然产生。教会植立者不需要带领一群陌生人开始教会。

SUMMARY 总结

Let's summarize. What are the lessons and principles we learn from Luke 10:1-11?

让我们总结一下。从路加福音 10:1-11 我们学习到什么方法和原则？

1. Pray for laborers
2. Go where God sends you
3. Enter a place or area proclaiming the Kingdom
4. Do not waste time
5. Inquire with discernment
6. Visit the Person of Peace candidate/engage him and family if possible

7. Give greetings/ask spiritual interest questions
8. If favorable response—give blessing and ask evangelistic questions
9. Spend time with candidate and family
10. Fellowship with them/discern
11. Minister to them
12. Always be bold and truthful

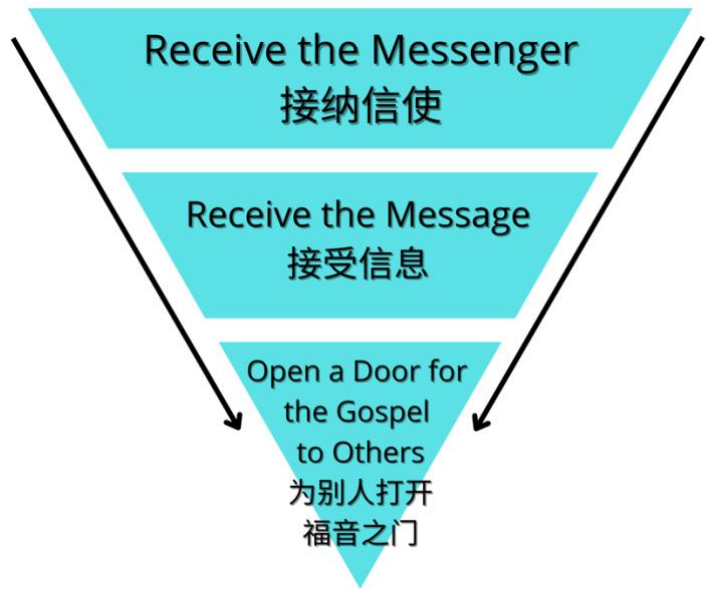
- 1) 为有更多的工人祷告
- 2) 前往神差遣你去的方
- 3) 进入该地区宣告神的国度临到
- 4) 要有紧迫性去完成使命
- 5) 要有敏锐辨别的心去寻找平安之子
- 6) 探访有可能成为平安之子的人/尽可能与他和他的家人接触
- 7) 问安/询问属灵兴致的问题
- 8) 如果反应良好，就祝福他，并讨论有关福音的问题
- 9) 与有可能成为平安之子的人和他的家人共度时光
- 10) 与他们建立深层友谊/继续识别是否平安之子
- 11) 带领他们信主，建立培育他们
- 12) 要刚强壮胆、真实诚恳地述说福音

FILTER LEVELS 过滤层

As found in the Luke 10 passage, when searching for Person of Peace, one will find three filter levels.

正如路加福音 10 章中所述，当寻找平安之子时，我们会发现有三个过滤层。

1. THEY RECEIVE THE MESSENGER, meaning they invite them in and are willing to converse.
2. THEY RECEIVE THE MESSAGE, meaning they are willing to put their faith in Jesus. Sometimes this may take several conversations.
3. The Person of Peace not only puts their faith in Jesus, but THEY ALSO OPEN A DOOR FOR THE GOSPEL TO OTHERS in their relational network. It is the responsibility of the messenger to train and equip the Person of Peace to share with others in their network.



1. 他们**接纳信使**，这意味着他们邀请信使到家里并愿意交流。
2. 他们**接受信息**，这意味着他们愿意相信耶稣。有时候可能需要经过几次对话。
3. 平安之子不仅会相信耶稣，而且也为他们关系网络中的其他人**打开福音之门**。信使有责任培育和装备平安之子与他们关系网络中的其他人。